

CYNGOR TREF ABERTEIFI

DATGANIAD O DDIDDORDEB CYNGHORWYR BLWYDDYN DDINESIG 2025-2026

CARDIGAN TOWN COUNCIL

COUNCILLORS DECLARATION OF INTEREST CIVIC YEAR 2025-2026

6 Mai 2025 Cyngor Llawn / 6 May 2025 Full Council

<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillors sits on the planning committee.</i>
--	--

3 Mehefin 2025 Cyngor Llawn / 3 June 2025 Full Council

<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillors sits on the planning committee.</i>
<i>Y Cyng / Cllr Richard Jones: Eitem 8 / Item 8 – Cais cynllunio / Planning Application A250297 – Penparc Sand and Gravel.</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn berchen ar y tir cyfagos / The councillor owns the neighbouring land.</i>
<i>Y Cyng / Cllr Phillipa Noble: Eitem 8 / Item 8 – Cais cynllunio / Planning Application A250312 – Black Lion Hotel.</i>	<i>Mae merch y Cynghorydd yn gweithio i'r ymgeisydd / The Councillor's daughter works for the applicant.</i>
<i>Y Cyng / Cllr Richard Jones: Eitem 8 c) Gohebiaeth Rhif 81 / Item 8. c) Correspondence No 81: Clwb Rhwyfo Aberteifi / Cardigan Rowing Club.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn aelod o'r pwyllgor / The councillors is a member of the committee.</i>
<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Eitem 8 c) Gohebiaeth Rhif 92 / Item 8. c) Correspondence No 92: Jane Dodds MS – ailsefydlu gwasanaeth gofal brys yn y CIIA / reinstating emergency care service at the CICC.</i>	<i>Mae merch y Cynghorydd yn gweithio yn y CIIA / The Councillor's daughter works at the CICC.</i>
<i>Y Cyng / Cllr David Maehrlein: Eitem 8 c) Gohebiaeth Rhif 92 / Item 8. c) Correspondence No 92: Jane Dodds MS – ailsefydlu gwasanaeth gofal brys yn y CIIA / reinstating emergency care service at the CICC.</i>	<i>Mae merch y Cynghorydd yn gweithio yn y CIIA / The Councillor's daughter works at the CICC.</i>
<i>Y Cyng / Cllr Richard Davies: Eitem 8 c) Gohebiaeth Rhif 129 a 130 / Item 8. c) Correspondence No 129 and 130: Blodau canol tref / Town centre flowers.</i>	<i>Y Cynghorydd sy'n gyfrifol am flodau canol y dref / The Councillor is responsible for the town centre flowers.</i>
<i>Y Cyng / Cllr Richard Davies: Eitem 8 f) Dyfynbrisiau ar gyfer chwistrellu lladdwyr chwyn / Item 8. f) Quotes for spraying weed killer.</i>	<i>Y Cynghorydd yw ein Bachan Deche / The Councillor is our Handyman.</i>

1 Gorffennaf 2025 Cyngor Llawn / 1 July 2025 Full Council

<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillors sits on the planning committee.</i>
--	--

<i>Eitem 8. c) Gohebiaeth Rhif 146 /Item 8. c) Correspondence no 146: Y Cyng / Cllr Richard Davies:</i>	<i>Gallai mabwysiadu'r llochesi bysiau newydd arwain at lwyth gwaith ychwanegol i'r cynghorydd trwy ei rôl fel y Bachandech / The adoption of the new bus shelters could result in additional workload for the councillor through his Handyman role.</i>
---	--

1 Gorffennaf 2025 Cyngor Llawn Mewn Pwyllgor / 1 July 2025 Full Council In Committee

<i>Eitem/Item 8. c) Gohebiaeth / Correspondence Rhif/No 170: Grŵp o Fasnachwyr, Marchnad Neuadd y Dref, Aberteifi / Group of Traders, Guildhall Market, Cardigan: Pryderon ynghylch diffyg defnydd o'r gofod marchnad / Concerns regarding the lack of use of the market space – Y Cyng/Cllr Clive Davies.</i>	<i>Cynghorodd y Cyng fasnachwr i ddilyn y weithdrefn gywir ac i ffurfioli, yn ysgrifenedig, unrhyw gwynion ynghylch rheoli'r gofod marchnad / The Councillor advised a trader to follow correct procedure and to formalise, in writing, any complaints regarding the management of the market space.</i>
<i>Eitem 8. i) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8 i) Applications for financial aid: Cymdeithas Ffrindiau Ysgol Gynradd Aberteifi / Friends of Cardigan Junior School: Y Cyng/Cllrs Teresa Harries a/and Elaine Evans.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn aelodau o'r pwyllgor / The councillors are members of the committee.</i>
<i>Eitem 8. i) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8 i) Applications for financial aid: Castell Aberteifi / Cardigan Castle: Y Cyng/Cllr Clive Davies.</i>	<i>Mae'r Cynghorydd yn aelod o Fwrdd yr Ymddiriedolwyr / The Cllr is a member of the Board of Trustees.</i>
<i>Eitem 8. i) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8 i) Applications for financial aid: Theatr Mwldan Theatre: Y Cyng/Cllr Elaine Evans.</i>	<i>Mae'r Cynghorydd yn aelod o Fwrdd yr Ymddiriedolwyr / The Cllr is a member of the Board of Trustees.</i>

2 Medi 2025 Cyngor Llawn / 2 September Full Council

<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillors sits on the planning committee.</i>
<i>Eitem 8. b) Gohebiaeth Rhif 198 /Item 8. b) Correspondence no 198: Y Cyng / Cllr Olwen Davies:</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn ymddiriedolwr ar gyfer Bwrdd Menter/ The councillor is a trustee for the Menter Board.</i>
<i>Eitem 8. b) Gohebiaeth Rhif 198 /Item 8. b) Correspondence no 198: Y Cyng / Cllr Mark Cole:</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn ymddiriedolwr ar gyfer Bwrdd Menter / The councillor is a trustee for the Menter Board.</i>
<i>Eitem 8. b) Gohebiaeth Rhif 198 /Item 8. b) Correspondence no 198: Y Cyng / Cllr Richard Jones:</i>	<i>Mae gan y cynghorydd stondin fasnachu yn y farchnad / The councillor has a trading stall in the market.</i>
<i>Eitem 8. b) Gohebiaeth Rhif 205/Item 8. b) Correspondence no 205: Y Cyng / Cllr Richard Jones:</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn gyfarwyddwr i 4CG sydd â maes parcio yng nghanol y dref / The councillor is a 4CG director who have a parking ground in the town centre.</i>
<i>Eitem 8. b) Gohebiaeth Rhif 198 /Item 8. b) Correspondence no 198: Y Cyng / Cllr Clive Davies:</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn gyfarwyddwr i 4CG sydd â maes parcio yng nghanol y dref / The councillor is a 4CG director who have a parking ground in the town centre.</i>
<i>Eitem 8. b) Gohebiaeth Rhif 198 /Item 8. b) Correspondence no 198: Y Cyng / Cllr Phillipa Noble:</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn berchen ar siop yn y dref a gallai elwa'n uniongyrchol o ostyngiad mewn ffioedd parcio / The councillor owns a shop in</i>

	town and could directly benefit from a reduction in parking fees.
--	---

7 Hydref 2025 Cyngor Llawn / 7 October 2025 Full Council

<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillors sits on the planning committee.</i>
<i>Eitem 8. d) Gohebiaeth Rhif 259 /Item 8. d) Correspondence no 259: Y Cyng / Cllrs Clive Davies, Richard Jones: Adroddiad trefi clyfar ar ffigurau ymwelwyr yn Aberteifi / Smart towns report on footfall figures in Cardigan.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn gyfarwyddwyr i 4CG sydd â maes parcio yng nghanol y dref / The councillors are 4CG directors who have a parking ground in the town centre.</i>
<i>Eitem 8. d) Gohebiaeth Rhif 261 /Item 8. d) Correspondence no 261: Y Cyng / Cllrs Clive Davies, Richard Jones: Cefnogaeth i'r gwrthwynebiad i'r cynnydd mewn ffioedd parcio / Support for the opposition to the rise in parking fees.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn gyfarwyddwyr i 4CG sydd â maes parcio yng nghanol y dref / The councillors are 4CG directors who have a parking ground in the town centre.</i>
<i>Eitem 8. f) Cynnal a chadw toiledau canol y dref / Item 8. f) Maintenance of town centre toilets: Cyng/Cllr Richard Davies</i>	<i>Y Cynghorydd yw Bachan Deche Cyngor y Dref / The councillor is the Town Council Handyman.</i>

7 Hydref 2025 Cyngor Llawn mewn Pwyllgor / 7 October 2025 Full Council in Committee

<i>Eitem 8. j) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8. j) Applications for financial aid: Cardished – Cyng/Cllr Philippa Noble.</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn gwirfoddoli'n wythnosol yn y Cardished / The councillor volunteers weekly at the Cardished.</i>
<i>Eitem 8. j) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8. j) Applications for financial aid: Clochwyr Eglwys Aberteifi yn Eglwys y Santes Fair / Cardigan Church Bell Ringers at St Mary's Church – Cyng/Cllr Catrin Miles.</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn ysgrifennydd Cyngor yr Eglwys / The councillor is the Church Council Secretary.</i>
<i>Eitem 8. j) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8. j) Applications for financial aid: Clwb Pêl Droed Maesglas Football Club – Cyng/Cllrs Clive Davies, Richard Jones.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn gyfarwyddwyr i 4CG sydd â maes parcio yng nghanol y dref / The councillors are 4CG directors who have a parking ground in the town centre.</i>

4 Tachwedd 2025 Cyngor Llawn / 4 November 2025 Full Council

<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillors sit on the planning committee.</i>
--	---

2 Rhagfyr 2025 Cyngor Llawn / 4 December 2025 Full Council

<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillors sit on the planning committee.</i>
<i>Y Cyng / Cllr Nick Bolton: Eitem 7 – Cais cynllunio rhif A250872 / Item 7 – Planning application number A250872.</i>	<i>Y cynghorydd yw'r pensaer ar y cais hwn / The councillor is the architect on this application.</i>

6 Ionawr 2026 Cyngor Llawn / 6 January 2026 Full Council

Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein: <i>Pob mater yn ymwneud â chynllunio</i> / All matters relating to planning.	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio</i> / The councillors sit on the planning committee.
--	---

6 Ionawr 2026 Cyngor Llawn Cyfarfod Cyllid / 6 January 2026 Full Council Budget Meeting

Y Cyng / Cllr Richard Davies: <i>Eitem 4 Categori A19 Tâl y Bachan Deche</i> / Item 4 Category A19 Handyman's Pay.	<i>Y Cynghorydd yw Bachan Deche Cyngor y Dref</i> / The Councillor is the Town Council Handyman.
Y Cyng / Cllrs Clive Davies, Olwen Davies, John Adams-Lewis a/and Richard Davies: <i>Eitem 4 Categori B6 Gefeillio</i> / Item 4 Category B6 Twinning.	<i>Mae'r cynghorwyr yn aelodau o'r Pwyllgor Gefeillio</i> / The councillors are Twinning Committee members.
Y Cyng / Cllr Richard Davies: <i>Eitem 4 Categori B10 Toiledau Cyhoeddus</i> / Item 4 Category B10 Public Conveniences.	<i>Y Cynghorydd yw Bachan Deche Cyngor y Dref sy'n gwneud y glanhau a'r cynnal a chadw</i> / The Councillor is the Town Council Handyman carrying out the cleaning and maintenance.
Y Cyng / Cllrs Olwen Davies a/and John Adams-Lewis: <i>Eitem 4 Categori D4 Gwyl Fawr</i> / Item 4 Category D4 Gwyl Fawr.	<i>Mae'r cynghorwyr yn aelodau o'r Pwyllgor</i> / The councillors are Committee members.
Y Cyng / Cllr Clive Davies: <i>Eitem 4 Categori D6 Canolfan Cyngor ar Bopeth</i> / Item 4 Category D6 Citizens Advice Bureau.	<i>Mae'r cynghorwr yn aelod o'r Pwyllgor</i> / The councillor is a committee member.
Y Cyng / Cllr Clive Davies: <i>Eitem 4 Categori D8 Castell Aberteifi</i> / Item 4 Category D8 Cardigan Castle.	<i>Mae'r Cynghorydd yn ymddiriedolwr</i> / The Councillor is a trustee.
Y Cyng / Cllr Olwen Davies a/and Mark Cole: <i>Eitem 4 Categori D11 Gwyl Afon a Bwyd</i> / Item 4 Category D11 River and Food Festival.	<i>Mae'r Cynghorwyr yn ymddiriedolwyr Menter Teifi</i> / The Councillors are trustees for Menter Teifi.

3 Chwefror 2026 Cyngor Llawn / 3 February 2026 Full Council

Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein <i>gadawodd y cyfarfod</i> / left the meeting: <i>Pob mater yn ymwneud â chynllunio</i> / All matters relating to planning.	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio</i> / The councillors sit on the planning committee.
Y Cyng / Cllr Nick Bolton, <i>ni basiodd sylw</i> / did not pass comment: <i>Eitem 7 – Cais cynllunio rhif A260021</i> / Item 7 – Planning application number A260021.	<i>Y cynghorydd yw'r pensaer ar y cais hwn</i> / The councillor is the architect on this application.
Y Cyng / Cllr Richard Davies, <i>ni basiodd sylw</i> / did not pass comment: <i>Eitem 8 b) Gohebiaeth Rhif 439</i> / Item 8. b) Correspondence No 439: <i>Gerddi Palas Buckingham</i> / Buckingham Palace Garden Parties.	<i>Dewiswyd mam-yng-nghyfraith y cynghorydd i fynychu</i> / The councillors Mother-in-Law was chosen to attend.
Y Cyng / Cllr Richard Jones, <i>ni basiodd sylw</i> / did not pass comment: <i>Eitem 8 b) Gohebiaeth Rhif 468</i> / Item 8. b) Correspondence No 468: <i>Llwybr troed teithio llesol, Aberteifi i Benparc</i> / Active travel footpath, Cardigan to Penparc.	<i>Mae'r cynghorydd yn berchennog tir lle mae'r llwybr troed arfaethedig wedi'i leoli</i> / The councillor is a land owner where the proposed footpath is located.
Y Cyng / Cllr Richard Davies, <i>ni basiodd sylw</i> / did not pass comment: <i>Eitem 8. g) Amllder torri porfa ar gyfer y cae pêl droed Brenin Siôr V</i> / Item 8. g) Frequency of grass cuts for King George V football field.	<i>Y cynghorydd yw'r Bachan Deche a fydd yn ymgymryd â'r gwaith</i> / The councillor is the Handyman who will undertake the work.

Y Cyng / Cllr Richard Davies, <i>ni basiodd sylw / did not pass comment: Eitem 8. i) Amserlen weithredu arfaethedig ar gyfer gwaith chwynnu a glanhau ar draws strydoedd mawr a manau gwyrdd y dref / Item 8. i) Proposed action timetable for weeding and cleaning works across the town's high streets and green areas.</i>	<i>Gall y cynghorydd ddewis tendro am y gwaith / The councillor may choose to tender for the work.</i>
---	--

3 Mawrth 2026 Cyngor Llawn / 3 March 2026 Full Council

Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein <i>gadawodd y cyfarfod / left the meeting: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillor sits on the planning committee.</i>
Y Cyng / Cllr Richard Davies, <i>ni basiodd sylw / did not pass comment: Eitem 8. m) – Noson Seremoni Gwobrau Grantiau / Item 8. m) Grants Awards Ceremony Evening.</i>	<i>Mae'r cynghorydd yn fab-yng-nghyfraith i un o dderbynwyr tarian y dref / The councillor is the son-in-law of one of the recipients of a town shield.</i>

7 Ebrill 2026 Cyngor Llawn / 7 April 2026 Full Council

Y Cyng / Cllr Siân Maehrlein <i>gadawodd y cyfarfod / left the meeting: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillor sits on the planning committee.</i>
Y Cyng / Cllr Philippa Noble, <i>gadawodd y cyfarfod / left the meeting: Yn ystod y cyflwyniad a wnaed gan Mr Wells Jones cyn i'r cyfarfod ddechrau ac ar gyfer penderfyniad cynllunio A260146/A260147 / During the presentation made by Mr Wells Jones before the meeting began and for planning decision A260146/A260147.</i>	<i>Mae merch y cynghorydd yn cael ei chyflogi gan Mr Wells Jones / The councillor's daughter is employed by Mr Wells Jones.</i>
Y Cyng / Cllr Richard Jones, <i>gadawodd y cyfarfod / left the meeting: Eitem 7. Cais cynllunio A260168 / Item 7. Planning Application A260168.</i>	<i>Y Cynghorydd sy'n berchen ar y tir cyfagos / The Councillor owns the neighbouring land.</i>
Y Cyng / Cllrs Clive Davies and Elaine Evans, <i>ni basiodd sylw / did not pass comment: Eitem 7. i) Tir Rhos y Dre / Item 7. i): The land at Rhos y Dre.</i>	<i>Mae'r ddau gynghorydd yn eistedd ar y pwyllgor sy'n prosesu gwerthiant y tir yn CSC / Both councillors sit on the committee processing the sale of the land at CCC.</i>
Y Cyng / Cllr John Adams-Lewis, <i>gadawodd y cyfarfod / left the meeting: Eitem 8. l) Prydles Clwb Pêl Dored Aberteifi / Item 8. l) Cardigan Football Club Lease.</i>	<i>Mae mab y cynghorydd yn weithgar ar bwyllogr y clwb pêl-droed / The councillor's son is active on the committee for the football club.</i>

7 Ebrill 2026 Cyngor Llawn mewn Pwyllgor / 7 April 2026 Full Council in Committee

<i>Cyng/Cllrs Richard Jones and Clive Davies, gadawodd y cyfarfod / left the meeting: Eitem 8. o) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8. o) Applications for financial aid: Fflach Cymunedol.</i>	<i>Mae'r cyng yn ymddiriedolwyr / The cllrs are trustees.</i>
<i>Cyng/Cllr Olwen Davies, gadawodd y cyfarfod / left the meeting: Eitem 8. o) Ceisiadau am Cymorth Ariannol: Item 8. o) Applications for financial aid: Tir Dewi.</i>	<i>Y cyng ywr' trysorydd / The cllr is the treasurer.</i>